MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

UNIÓN EUROPEA

PAIEP Proyecto Apoyo a la Integración Económica del Paraguay

GOBIERNO NACIONAL Construyendo el futuro hoy

Asunción, 17 de noviembre de 2016

Señores
OFERENTES
Presente

Tengo el agrado de dirigirme a Ustedes, a los efectos de comunicar la publicación de la **Aclaratoria N° 1 a la consulta realizada** , en el Marco de la **Contratación Directa N° 04/2016 "ADQUISICION DE EQUIPOS DE VIDEOCONFERENCIA" ID 304.112**

Consulta 1

En la Carta de Invitación. Anexo B. DATOS DE LA CONTRATACION (DDLC). Ítem 9, dice:

"9. Se permitirán catálogos y/o folletos en idioma distinto al castellano: NO"

Solicitamos respetuosamente a la convocante sean aceptados catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma Inglés, considerando que es el idioma original de la mayoría de las documentaciones de carácter técnico descriptivo del rubro tecnológico y de conocimiento usual del personal técnico especializado en dicho rubro. La presente solicitud la cursamos de conformidad a lo estipulado en el Art. 45 del Decreto N2 21.909/03, el cual determina: Idioma de la oferta, traducciones y documentos emitidos por autoridades públicas de otro país. De conformidad con lo establecido en el Articulo 20, Inciso d), de la ley, las ofertas deberán presentarse en idioma castellano, o en su defecto, acompañadas de traducción oficial, salvo el caso de los anexos técnicos y folletos, que podran ser presentados en el idioma original, si así se determinara en los Pliegos Estándar de Bases y Condiciones....".

Respuesta: Serán aceptados catálogos y/o folletos en idioma distinto al castellano, debidamente acompañada de su traducción al castellano firmado por un profesional matriculado. Remitirse a la Adenda N° 1

Consulta 2

LARISA SANABRIA
Jefa de Adquisiciones / UOC

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Protocolos de video: H.263+; H.264, H.239/BFCP."
Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo expresado t solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que el Protocolo de Video BFCP sea considerado como opcional, con esto se dará mayor participación a potenciales oferentes conforme lo establece **el Artículo** 4 inc. b de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Existen en el mercado varios equipos que cumplen con el protocolo BFCP, dando cumplimiento a la pluralidad de participación a potenciales Oferentes, favor remitirse al PBC.

Consulta 3
En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Resolución: 720p a 60fps desde 820Kbps, 720p a 30 fps desde 600Kbps, 1080p a 30 fps desde 1.2 Mbps y 1080p a60 fps desde 1.7Mbps."

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el s enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

LARISA SANABRIA

Por lo expresado solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que sean aceptadas resoluciones de 1080i a 30 fps desde 1.2 Mbps y 1080p a 60fps desde 1.7 Mbps a fin de poder brindar mayor participación conforme lo estable el Articulo 4 inc. b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Existen más de un equipo que cumplen con lo solicitado, dando cumplimiento a la pluralidad de participación a potenciales Oferentes, favor remitirse al PBC.

Consulta 4

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Entrada de Video (mínimo):1 x DVI-I (1080p60)
1 x HDMI (1080p60), Audio + Video
Salida de Video (mínimo): lx DVI-I (1080p60)
1x HDMI (1080p60) Audio + Video"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en e enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento r con ese requerimiento.

Solicitamos a la convocante que tanto la entrada y salida de Video DVI-I sea opcional ya que la mayoría de los equipos no tienen esta entrada, y con esto se podrá dar mayor participación a otros potenciales oferentes conforme lo estable el Articulo 4 inc. b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Publicas

Respuesta: Para dar mayor participación a potenciales oferentes, el requisito de entrada de video DVI será considerado como opcional. Remitirse a la Adenda N° 1

Consulta 5

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:
"Protocolos de audio*: G.711, G.722, G.722.1, G.722.1C, MPEG4 AAC-LC."*

Los protocolos de audio G.722.1 y G.722.1C son protocolos desarrollados por POLYCOM y hacen que sean restrictivos, además, estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que esos protocolos de audio sean opcionales ya que de mantenerse esos requerimientos se estaría limitando a los posibles oferentes conforme lo establece el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones.

Respuesta: Existen varios equipos en el mercado que cumplen con los protocolos de audio G.722.1 y G.722.1C, favor ajustarse al PBC.

Consulta 6

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Entrada de Audio (mínimo): 1 x Microfono/linea (3.5mm)
1 x HDMI (1080p60),Audio + Video
1 x DVI-1 (1080p60), Audio + Video"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

LARISA SA
de Adquisiciones

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que las entradas de audio HDMI y DVI-I sean opcionales con esto se podrá dar mayor participación a potenciales oferentes conforme lo establecido en el Articulo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: El requisito de entrada DVI será considerado opcional, sin embargo, es necesaria la entrada de audio por puerto HDMI, por lo que será de carácter obligatorio. Existen varias marcas en el mercado que cumplen con este requerimiento. Remitirse a la Adenda N° 1

Consulta 7

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES O SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Salida de Audio (minimo): 1 x HDMI (1080p60), Audio + Video
1 x DVI-I (1080P60), Audio + Video
1 x Auriculares/linea"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían cumplir con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que las salidas de audio DVI-I sean opcional con esto se podrá dar mayor participación a potenciales oferentes conforme lo establecido en el Articulo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Existen varios equipos que cumplen con estos requerimientos. Favor remitirse al Pliego de Bases y Condiciones.

LARISA SANABRIA
de Adquisiciones

Consulta 8

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Gestión: Mediante Interfaz Web. Con capacidad de Copia Restauración. 2x USB 3.0"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que los puertos de USB 3.0 sean opcionales y con esto se daría mayor participación a potenciales oferentes. Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones.

Respuesta: Existen varios equipos que cumplen con puertos USB2.0, la Convocante permitirá puertos USB2.0 en adelante. Remitirse a la Adenda Nº 1

Consulta 9

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Otras aplicaciones: Interoperabilidad con Microsoft Lync."

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con

LARISA SANA
Jefa de Adquisiciones

ese requerimiento.

Solicitamos amablemente a la convocante que la interoperabilidad con Micrososft Lync. (Skype) sea modificada como deseable; con eso se dará mayor participación a potenciales oferentes. Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Favor remitirse al Pliego de Bases y Condiciones.

Consulta 10

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Otras aplicaciones: Compatible con LDAP/cumpliendo con los requisitos de H.350"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el enlace expuesto a continuación:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos a la convocante que los protocolos LDAP/H.350 sea modificada como deseable; con eso se dará mayor participación a potenciales oferentes. Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Existen varios equipos que cumplen con protocolo LDAP. Se exigirá compatibilidad con LDAP, sin embargo, será opcional el cumplimiento con la norma H.350. Remitirse a la Adenda Nº 1

Consulta 11

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Otras aplicaciones: Deberá ser compatible con el sistema actual de

LARISA SANABRIA
Jefa de Adquisiciones

video conferencia. (Capacidad de integración)"

Solicitamos respetuosamente a la convocante nos indique cual es el sistema actual de video conferencia con que cuenta la institución, marca y modelo, a fin de poder estudiar las compatibilidades en las especificaciones técnicas requeridas para el presente Llamado en el Pliego de Bases y Condiciones

Respuesta: Se informa que el equipo con el que cuenta el Ministerio de Industria y Comercio es de la marca LifeSize.

Consulta 12

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Otras aplicaciones: Deberá ser compatible con el sistema actual de video conferencia. (Capacidad de integración)"

Solicitamos respetuosamente a la convocante nos indique cual es el nivel de integración requerido con el sistema actual de video conferencia con que cuenta la Institución a fin de poder ofertar correctamente un sistema compatible al existente.

Respuesta: El equipo a cotizar deberá tener la capacidad de, mínimamente, realizar videoconferencias con el equipo ya existente, soportando todos los protocolos de audio y video solicitados en el PBC.

Consulta 12

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Otras aplicaciones: Con al menos 100.000 entradas de directorio local."

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, conforme puede observarse en el siguiente enlace:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

LARISA SANABRIA
Jefa de Adquisiciones / UOC

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos amablemente a la convocante que sean aceptados equipos con un mínimo de 1.000 entradas de directorio, con esto se puede dar mayor participación a otros potenciales oferentes. Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones

Respuesta: Serán aceptados equipos con 1000 entradas de directorio. Remitirse a la Adenda N° 1

Consulta 13

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Características de Seguridad: Posibilidad de desactivar servicios HTTP y SSH. Compatibilidad con TLS/SRTP y cifrado H.235 (AES)"

Estos requerimientos están copiados casi textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, como puede observarse en el siguiente enlace:

https://www.lifesize.com/~/media/Documents/Product%20Documentation/Icon%20600/Product%20Datasheets/Lifesize%20Icon%20600%20Datasheet%20EN.ashx

Por lo tanto solo esa marca y modelo podrían dar cumplimiento con ese requerimiento.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que las compatibilidades con TLS/SRTP sean opcionales, a fin de poder dar una mayor posibilidad a los potenciales oferentes Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Existen en el mercado varios equipos que cumplen con el protocolo TLS/SRTP, remitirse al PBC.

Consulta 14

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Interfaces de Red 1 x LAN/Ethernet (RJ-45) 10/100/1000 Mbps"

LARISA SANABRIA
Jefa de Adquisiciones

Solicitamos respetuosamente a la convocante que sean aceptados equipos con interfaces de red 10BASE-T/100BASE-TX y ISDN Unit Interface. A fin de poder dar una mayor posibilidad de participación a los potenciales oferentes, Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones Públicas.

Respuesta: Es de importancia que el equipo soporte conexiones de alta velocidad de por lo menos 1Gbps. Remitirse al PBC

Consulta 15

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Teléfono: Calidad de sonido HD Posibilidad de conectar hasta 2 extensiones o micrófonos Gestión de video, audio y presentaciones HD"

Esta función de comunicación esta copiada textualmente de las especificaciones técnicas del equipo de Video Conferencia LifeSize Icon 600, y por lo tanto solo ese modelo y marca podrían dar cumplimiento con ese requerimiento establecido en el Pliego de Bases y Condiciones.

Solicitamos respetuosamente a la convocante que este requerimiento sea deseable ya que este estaría limitando la participación de los potenciales oferentes.

Respuesta: Existe en el mercado más de un equipo que cumple con lo solicitado, remitirse al PBC.

Consulta 16

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 1. Especificaciones Técnicas, dice:

"Temperatura: Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento: -20°C a 60°C"

Solicitamos respetuosamente a la convocante que sean aceptados equipos que tengan temperaturas de funcionamiento de entre 5° y 35°; con esto se puede dar mayor participación a potenciales oferentes. Conforme lo establecido en el Artículo 4 inc b de la Ley N° 2015/03 de Contrataciones

Respuesta: Existe en el mercado más de un equipo que cumple con lo solicitado,

LARISA SANABRIA

remitirse al PBC.

Consulta 16

En la Carta de Invitación. Anexo C. ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS BIENES 0 SERVICIOS A SER ADQUIRIDOS. 2. Plan de Entregas, dice:

"3. El plaza para la entrega de los bienes ofertados es dentro de los treinta (30) días corridos a partir de la de la entrega de la Orden de Compra al proveedor adjudicado."

Solicitamos respetuosamente a la convocante extender el plazo de entrega a 45 (cuarenta y cinco) días, teniendo en cuenta que los equipos no son de fabricación nacional por lo que deberán ser importados teniendo en cuenta que los procesos tanto de Aduana como de importación y despacho de los mismos demora alrededor de un mes a cuarenta días.

Respuesta: Remitirse al PBC.

LARISA SANABRIA
Jefa de Adquisiciones/ UOC